ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 19.3.2003
COM(2003) 121 τελικό

2003/0051 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με το σύστημα οικοσημείων που πρόκειται να εφαρμοστεί στη μεταφορά υπό καθεστώς κροατικής διαμετακόμισης μέσω της Αυστρίας

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με το σύστημα οικοσημείων που πρόκειται να εφαρμοστεί στη μεταφορά υπό καθεστώς κροατικής διαμετακόμισης μέσω της Αυστρίας

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Η Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο και τα εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κροατίας, αφετέρου,[1] συνήφθη στις 28 Ιανουαρίου 2002 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Μαρτίου 2002. Στο Πρωτόκολλο 6 για τις οδικές μεταφορές υπό καθεστώς διαμετακόμισης που επισυνάπτεται στην εν λόγω Συμφωνία ορίζεται ότι από την 1η Ιανουαρίου 2003 εφαρμόζεται σύστημα οικοσημείων για τη μεταφορά υπό καθεστώς κροατικής διαμετακόμισης μέσω της Αυστρίας

   Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο β), η μέθοδος υπολογισμού και οι λεπτομερείς κανόνες και διαδικασίες διαχείρισης και ελέγχου των οικοσημείων πρόκειται να συμφωνηθούν με ανταλλαγή επιστολών μεταξύ των συμβαλλομένων μερών και θα συμβαδίζουν με τις διατάξεις του άρθρου 11 και του άρθρου 14 παράγραφος 2 του Πρωτοκόλλου αριθ. 9 της πράξης προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο ρυθμίζει το σύστημα οικοσημείων που εφαρμόζεται στην Κοινότητα.

2. Οι διαπραγματεύσεις για την ανταλλαγή επιστολών πραγματοποιήθηκαν τον Ιούλιο και τον Νοέμβριο του 2002. Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων οι υπηρεσίες της Επιτροπής ενημέρωναν και διαβουλεύθηκαν τα κράτη μέλη. Το συνημμένο κείμενο μονογραφήθηκε στο πλαίσιο της υποεπιτροπής μεταφορών που συστάθηκε σύμφωνα με την Ενδιάμεση Συμφωνία. Στο ίδιο πλαίσιο εξετάσθηκε η λειτουργία του καθεστώτος που εφαρμόσθηκε μεταξύ της Δημοκρατίας της Αυστρίας και της Δημοκρατίας της Κροατίας κατά τη διάρκεια του 2002 και δεν διαπιστώθηκε διακριτική μεταχείριση.

3. Η Συμφωνία ορίζει τον αριθμό οικοσημείων που θα χορηγηθούν για τα φορτηγά οχήματα της Δημοκρατίας της Κροατίας το 2003 με βάση την αρχή της "μη λιγότερο ευνοϊκής μεταχείρισης των κοινοτικών βαρέων φορτηγών οχημάτων". Προβλέπει επίσης κατάλληλα έγγραφα, διαδικαστικούς κανόνες και μεθόδους ελέγχου της διαχείρισης του συστήματος.

Η Επιτροπή καλεί το Συμβούλιο να αποφασίσει την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας και να κινήσει τη διαδικασία σύναψής της. Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο τις εξής δύο προτάσεις:

1. Πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με το σύστημα οικοσημείων που πρόκειται να εφαρμοστεί στη μεταφορά υπό καθεστώς κροατικής διαμετακόμισης μέσω της Αυστρίας

2. Πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου για τη σύναψη της Συμφωνίας.

---

[1] ΕΕ L330, 14.12.2001, σ. 003.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με το σύστημα οικοσημείων που πρόκειται να εφαρμοστεί στη μεταφορά υπό καθεστώς κροατικής διαμετακόμισης μέσω της Αυστρίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 71(1) σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτη φράση της πρώτης υποπαραγράφου,

την πρόταση της Επιτροπής[2],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με το σύστημα οικοσημείων που πρόκειται να εφαρμοστεί στη μεταφορά υπό καθεστώς κροατικής διαμετακόμισης μέσω της Αυστρίας.

(2) Με την επιφύλαξη ότι πιθανόν θα συναφθεί αργότερα, πρέπει να υπογραφεί η συμφωνία που μονογραφήθηκε στις 15 Νοεμβρίου 2002.

(3) Πρέπει να προβλεφθεί η προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας από την 1η Ιανουαρίου 2003.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το(τα) πρόσωπο(α) που είναι αρμόδιο(α) να υπογράψει(ουν), εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με το σύστημα οικοσημείων που πρόκειται να εφαρμοστεί στη μεταφορά υπό καθεστώς κροατικής διαμετακόμισης μέσω της Αυστρίας, με την επιφύλαξη ότι η συμφωνία θα συναφθεί αργότερα.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

---

[2] ΕΕ C [...], [...], σ.[...].

Άρθρο 2

Η συμφωνία που αναφέρεται στο άρθρο 1 εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, […]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

2003/0051 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με το σύστημα οικοσημείων που πρόκειται να εφαρμοστεί στη μεταφορά υπό καθεστώς κροατικής διαμετακόμισης μέσω της Αυστρίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 71(1) σε συνδυασμό με το άρθρο 300(2), πρώτη φράση της πρώτης υποπαραγράφου, και άρθρο 300(3) πρώτη υποπαράγραφο

την πρόταση της Επιτροπής[3],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[4],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας για το εμπόριο και τα εμπορικά θέματα[5], και συγκεκριμένα στο άρθρο 6 παράγραφος 2.2 στοιχείο β), θεσπίζει την εφαρμογή συστήματος οικοσημείων, ισοδύναμου με εκείνο που ορίζει το άρθρο 11 του Πρωτοκόλλου αριθ. 9 της Πράξης Προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

(2) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε εξ ονόματος της Κοινότητας συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας , η οποία καθορίζει τη μέθοδο υπολογισμού και τους λεπτομερείς κανόνες και διαδικασίες διαχείρισης και ελέγχου των οικοσημείων.

(3) Η συμφωνία αυτή υπογράφηκε εξ ονόματος της Κοινότητας στις …., με την επιφύλαξη ότι πιθανόν θα συναφθεί αργότερα σύμφωνα με την απόφαση ../…/ΕΚ του Συμβουλίου της …..

(4) Η συμφωνία πρέπει να εγκριθεί.

---

3 ΕΕ C [...], [...], σ.[...].
4 ΕΕ C [...], [...], σ.[...].
5 ΕΕ L330, 14.12.2001, σ. 003.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με το σύστημα οικοσημείων που πρόκειται να εφαρμοστεί στη μεταφορά υπό καθεστώς κροατικής διαμετακόμισης μέσω της Αυστρίας.

Το κείμενο της ανταλλαγής επιστολών επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, […]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας για το σύστημα οικοσημείων που πρόκειται να εφαρμοστεί στη μεταφορά υπό καθεστώς κροατικής διαμετακόμισης μέσω της Αυστρίας από την 1η Ιανουαρίου 2003

Α. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Αξιότιμε Κύριε,

Έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι, κατόπιν διαπραγματεύσεων μεταξύ της αντιπροσωπίας τής Δημοκρατίας της Κροατίας και της αντιπροσωπίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας στον τομέα των μεταφορών, συμφωνήθηκαν τα εξής:

"1. Για το 2003 χορηγούνται 171.094 οικοσημεία (δικαιώματα διαμετακόμισης) για βαρέα φορτηγά οχήματα της Δημοκρατίας της Κροατίας υπό καθεστώς διαμετακόμισης μέσω της Αυστρίας.

Κατανέμονται πρόσθετα οικοσημεία στους χρήστες της "Rollende Landstrasse" από την Δημοκρατία της Κροατίας έως 40 % κατ'ανώτατο όριο του συνολικού αριθμού οικοσημείων για το συγκεκριμένο έτος, δηλαδή 68.762 οικοσημεία.

Τα οικοσημεία για τους χρήστες της Rollende Landstrasse κατανέμονται στις αρχές της Δημοκρατίας της Κροατίας με βάση οικοσημεία για δύο οδικές διαδρομές για κάθε δύο ταξίδια μετ'επιστροφής που πραγματοποιούνται στη Rollende Landstrasse.

Οι αυστριακές εταιρείες συνδυασμένων μεταφορών θα παρέχουν τακτικά κάθε μήνα μηνιαίες πληροφορίες στο Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με τους χρήστες συνδυασμένων σιδηροδρομικών μεταφορών της Δημοκρατίας της Κροατίας υπό διαμετακόμιση μέσω της Αυστρίας.

Οι διαμετακομίσεις που εκτελούνται υπό τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα Α ή εκτελούνται βάσει αδείας της ECMT (Ευρωπαϊκή Διάσκεψη Υπουργών Μεταφορών) απαλλάσσονται του συστήματος οικοσημείων.

2. Ο οδηγός βαρέος φορτηγού οχήματος της Δημοκρατίας της Κροατίας φέρει στο έδαφος της Αυστρίας και επιδεικνύει για επιθεώρηση, όποτε το ζητούν οι εποπτικές αρχές, είτε:

(α) δεόντως συμπληρωμένο τυποποιημένο έντυπο ή αυστριακό πιστοποιητικό που βεβαιώνει την πληρωμή των οικοσημείων για τη συγκεκριμένη διαδρομή, υπόδειγμα του οποίου περιέχει το παράρτημα Β, εφεξής καλούμενο "οικοκάρτα"· είτε

(β) ηλεκτρονική διάταξη, τοποθετημένη επί του μηχανοκινήτου οχήματος, η οποία επιτρέπει αυτόματη αφαίρεση των οικοσημείων, εφεξής καλούμενη "οικοπινακίδα"· είτε

(γ) κατάλληλη τεκμηρίωση, η οποία αποδεικνύει ότι πραγματοποιείται διαμετακόμιση χωρίς οικοσημεία, όπως ορίζεται στο παράρτημα Α ή βάσει αδείας της ECMT· είτε

(δ) κατάλληλη τεκμηρίωση η οποία αποδεικνύει ότι δεν πραγματοποιείται διαμετακόμιση και, όταν το όχημα διαθέτει οικοπινακίδα, αυτή έχει ρυθμισθεί αναλόγως.

Οι αρμόδιες αρχές της Αυστρίας εκδίδουν την οικοκάρτα έναντι καταβολής του κόστους παραγωγής και διανομής οικοσημείων και οικοκαρτών.

3. Οι οικοπινακίδες κατασκευάζονται, προγραμματίζονται και τοποθετούνται σύμφωνα με τις γενικές τεχνικές προδιαγραφές που ορίζονται στο παράρτημα Γ. Το Υπουργείο Ναυτιλίας Μεταφορών και Επικοινωνιών της Δημοκρατίας της Κροατίας εξουσιοδοτείται να εγκρίνει, να προγραμματίζει και να τοποθετεί τις οικοπινακίδες.

Η οικοπινακίδα προγραμματίζεται έτσι ώστε να περιέχει πληροφορίες σχετικά με τη χώρα ταξινόμησης και τις τιμές εκπομπών NOx του μηχανοκινήτου οχήματος, σύμφωνα με το έγγραφο συμμόρφωσης της παραγωγής (COP), όπως ορίζει η παράγραφος 4.

Η οικοπινακίδα στερεώνεται στο αλεξήνεμο του μηχανοκινήτου οχήματος. Το σημείο στερέωσής της προσδιορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα Δ. Η οικοπινακίδα δεν είναι μεταβιβάσιμη.

4. Ο οδηγός βαρέος φορτηγού οχήματος από την Δημοκρατία της Κροατίας ταξινομημένου την ή μετά την 1η Οκτωβρίου 1990 φέρει επίσης, και παρουσιάζει εφόσον του ζητηθεί, έγγραφο COP, υπόδειγμα του οποίου δίδεται στο παράρτημα Ε, ως αποδεικτικό των εκπομπών NOx του οχήματος. Για τα βαρέα φορτηγά οχήματα που ταξινομήθηκαν για πρώτη φορά πριν την 1η Οκτωβρίου 1990 ή για τα οποία δεν έχει εκδοθεί σχετικό έγγραφο, θεωρείται ότι η τιμή COP είναι 15,8 g/kWh.

5. Το Υπουργείο Ναυτιλίας Μεταφορών και Επικοινωνιών της Δημοκρατίας της Κροατίας εξουσιοδοτείται να εκδίδει τα έγγραφα και τις οικοπινακίδες που αναφέρονται στα σημεία 2 έως 4.

6. Εκτός εάν στο όχημα χρησιμοποιείται οικοπινακίδα, επικολλάται και ακυρώνεται ο απαιτούμενος αριθμός σημείων στο δελτίο οικοσημείων. Το δελτίο οικοσημείων ακυρώνεται με μια από τις ακόλουθες μεθόδους:

(α) με σφράγιση της οικοκάρτας σε μηχάνημα σφράγισης δελτίου οικοσημείων·

(β) με σφράγιση οικοκάρτας από τις αυστριακές αρχές συνοριακών ελέγχων κατά την είσοδο στην Αυστρία·

(γ) με σφράγιση οικοκάρτας και αναγραφή της ημερομηνίας από τις εθνικές αρχές του μεταφορέα πριν την είσοδο στο έδαφος της Αυστρίας·

(δ) με σφράγιση οικοκάρτας από υπηρεσία, όπου ενεργοποιούνται για πρώτη φορά οικοπινακίδες.

Οι συνοριακοί σταθμοί της Αυστρίας, που είναι εφοδιασμένοι με μηχάνημα σφράγισης δελτίου οικοσημείων, απαριθμούνται στο παράρτημα ΣΤ.

Για στατιστικούς λόγους, η πρώτη σελίδα κάθε πλήρους δελτίου οικοσημείων είτε συλλέγεται από τις αυστριακές αρχές, είτε επιστρέφεται στις αυστριακές αρχές εντός τριών μηνών μετά την ολοκλήρωση του ταξιδιού. Τα στατιστικά στοιχεία που συγκεντρώνονται με αυτό τον τρόπο θα βοηθήσουν την Επιτροπή για την υποβολή πρότασης σχετικά με την κατανομή του αποθέματος οικοσημείων.

Εάν το όχημα διαθέτει οικοπινακίδα και εφόσον επιβεβαιωθεί ότι το όχημα πραγματοποιεί διαμετακόμιση για την οποία απαιτούνται οικοσημεία, αφαιρείται αριθμός οικοσημείων ισοδύναμος των πληροφοριών για τις εκπομπές NOx που έχουν εισαχθεί στη μνήμη της οικοπινακίδας του οχήματος, από το σύνολο των οικοσημείων που έχουν καταλογιστεί στην Δημοκρατία της Κροατίας. Η διαδικασία αυτή πραγματοποιείται με την υποδομή και τη μέριμνα των αυστριακών αρχών.

Η οικοπινακίδα των οχημάτων που πραγματοποιούν διμερείς διαδρομές πρέπει να ρυθμίζεται πριν την είσοδο στο αυστριακό έδαφος, ούτως ώστε να αποδεικνύεται ότι δεν πρόκειται για διαμετακόμιση.

Σε περίπτωση που χρησιμοποιείται οικοκάρτα και αλλάξει το ρυμουλκό κατά τη διάρκεια της διαμετακόμισης, η απόδειξη πληρωμής κατά την είσοδο εξακολουθεί να ισχύει και πρέπει να διατηρείται. Εφόσον η τιμή COP του νέου ρυμουλκού υπερβαίνει εκείνη που αναγράφεται στο έντυπο, τα πρόσθετα οικοσημεία, που έχουν προσαρτηθεί σε νέα κάρτα, ακυρώνονται κατά την έξοδο από τη χώρα.

7. Συνεχείς διαδρομές, οι οποίες περιλαμβάνουν μια φορά διέλευση των συνόρων της Αυστρίας σιδηροδρομικώς, είτε με συμβατική σιδηροδρομική μεταφοράς είτε με συνδυασμένη μεταφορά, και οδική διέλευση των συνόρων πριν ή μετά τη διέλευση σιδηροδρομικώς, δεν θεωρούνται οδικές εμπορευματικές διαμετακομίσεις μέσω της Αυστρίας αλλά διμερείς διαδρομές.

   Οι συνεχείς διαμετακομίσεις μέσω της Αυστρίας στις οποίες χρησιμοποιούνται οι κάτωθι σιδηροδρομικοί τερματικοί σταθμοί θεωρούνται διμερείς διαδρομές:

   F rnitz, Villach S d, Sillian, Innsbruck/Hall, Brennersee, Graz.

8. Τα οικοσημεία ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου του έτους για το οποίο χορηγούνται έως την 31η Ιανουαρίου του επομένου έτους.

9. Οι παραβάσεις της παρούσας συμφωνίας από οδηγό φορτηγού οχήματος της Δημοκρατίας της Κροατίας ή επιχείρηση διώκονται βάσει της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας.

   Η Επιτροπή και οι αρμόδιες αρχές της Αυστρίας και της Κροατίας παρέχουν, η καθεμιά εντός των ορίων της δικαιοδοσίας της, αμοιβαία διοικητική συνδρομή για τη διερεύνηση και τη δίωξη των εν λόγω παραβάσεων, εξασφαλίζοντας ιδίως ορθή χρήση και διακίνηση των οικοκαρτών και οικοπινακίδων.

   Έλεγχοι μπορούν να πραγματοποιούνται σε σημείο εκτός συνόρων, κατά τη διακριτική ευχέρεια του κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τηρουμένης δεόντως της αρχής της μη διακριτικής μεταχείρισης.

10. Οι αυστριακές εποπτικές αρχές δύνανται, τηρουμένων δεόντως των αρχών της αναλογικότητας, να λάβουν τα ενδεδειγμένα μέτρα, εφόσον όχημα διαθέτει οικοπινακίδα και συντρέχει ένας τουλάχιστον από τους κάτωθι λόγους:

(α) το όχημα ή η μεταφορική εταιρεία στην οποία ανήκει το όχημα έχουν διαπράξει επανειλημμένα παραβάσεις·

(β) δεν απομένουν επαρκή οικοσημεία για τη Δημοκρατία της Κροατίας ·

(γ) η οικοπινακίδα έχει υποστεί παραποίηση ή έχει αλλαχθεί από πρόσωπο άλλο από εκείνα που εξουσιοδοτούνται στο σημείο 3·

(δ) η Κροατία δεν έχει χορηγήσει επαρκή οικοσημεία για το όχημα ούτως ώστε να μπορεί να πραγματοποιήσει διαμετακόμιση·

(ε) το όχημα δεν διαθέτει τα κατάλληλα έγγραφα σύμφωνα με τις παραγράφους γ) ή δ) του σημείου 2 τα οποία να δικαιολογούν γιατί η οικοπινακίδα έχει ρυθμισθεί να δείχνει ότι πραγματοποιείται διαδρομή χωρίς διαμετακόμιση στο αυστριακό έδαφος·

(στ) όταν η οικοπινακίδα που προδιαγράφεται στο παράρτημα Γ δεν έχει φορτιστεί με οικοσημεία που να επαρκούν για να πραγματοποιηθεί η διαμετακόμιση.

Οι αυστριακές εποπτικές αρχές μπορούν, τηρουμένης δεόντως της αρχής της αναλογικότητας, να λάβουν τα ενδεδειγμένα μέτρα, εφόσον όχημα δεν διαθέτει οικοπινακίδα και συντρέχει ένας τουλάχιστον από τους κάτωθι λόγους:

(α) δεν επεδείχθη οικοκάρτα στις εποπτικές αρχές, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας·

(β) η οικοκάρτα που επεδείχθη είναι ατελής ή εσφαλμένη, ή τα οικοσημεία της δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά·

(γ) το όχημα δεν διαθέτει τα κατάλληλα έγγραφα, τα οποία να δικαιολογούν ότι δεν χρειάζονται οικοσημεία.

(δ) ή η οικοκάρτα έχει ακυρωθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο σημείο 6.

11. Τα τυπωμένα οικοσημεία προς επικόλληση στις οικοκάρτες διατίθενται ετησίως πριν την 1η Νοεμβρίου του προηγουμένου έτους.

12. Στην περίπτωση οχημάτων ταξινομημένων πριν την 1η Οκτωβρίου 1990, των οποίων ο κινητήρας έχει αλλαχθεί έκτοτε, ισχύει η τιμή COP του νέου κινητήρα. Στην εν λόγω περίπτωση, το πιστοποιητικό που εκδίδεται από την κατάλληλη αρχή αναφέρει την αλλαγή κινητήρα και λεπτομέρειες της νέας τιμής COP για εκπομπές NOx.

13. Οι διαμετακομίσεις απαλλάσσονται της καταβολής οικοσημείων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι τρεις όροι:

(i) μοναδικός σκοπός της διέλευσης είναι η παράδοση καινουργούς οχήματος ή συνδυασμού οχημάτων από τους κατασκευαστές σε τόπο προορισμού που ευρίσκεται σε άλλο κράτος·

(ii) δεν μεταφέρονται προϊόντα κατά τη διέλευση·

(iii) το όχημα ή ο συνδυασμός οχημάτων φέρει σχετικά διεθνή έγγραφα ταξινόμησης και πινακίδες εξαγωγής.

14. Οι διαμετακομίσεις απαλλάσσονται της καταβολής οικοσημείων, εφόσον πρόκειται για το σκέλος διαδρομής χωρίς φορτίο που απαλλάσσεται της καταβολής οικοσημείων, όπως προβλέπεται στο παράρτημα Α, και εφόσον το όχημα φέρει κατάλληλη τεκμηρίωση προς απόδειξη των ανωτέρω. Κατάλληλη τεκμηρίωση είναι:

– η φορτωτική, ή

– συμπληρωμένη οικοκάρτα στην οποία δεν έχουν επικολληθεί οικοσημεία, ή

– συμπληρωμένη οικοκάρτα με οικοσημεία, που έχουν επανατοποθετηθεί εκ των υστέρων.

15. Τυχόν προβλήματα που προκύπτουν από τη διαχείριση του καθεστώτος οικοσημείων υποβάλλονται στην Επιτροπή Μεταφορών Κοινότητας / Δημοκρατίας της Κροατίας , που προβλέπεται στο άρθρο 41 της συμφωνίας μεταφορών, η οποία αξιολογεί την κατάσταση και συνιστά ενδεδειγμένες ενέργειες. Οποιοδήποτε ληπτέο μέτρο εφαρμόζεται αμέσως και έχει αναλογικό και αμερόληπτο χαρακτήρα."

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Παρακαλώ δεχθείτε, Κύριε, τη διαβεβαίωση της βαθύτατης εκτίμησής μου.

Εξ ονόματος της Κοινότητας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΔΕΝ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΟΙΚΟΣΗΜΕΙΑ

1. Οι περιστασιακές μεταφορές εμπορευμάτων από και προς αερολιμένες, όταν οι πτήσεις αλλάζουν προορισμό.

2. Η μεταφορά αποσκευών με ρυμουλκούμενο επιβατικού οχήματος και η μεταφορά αποσκευών με οχήματα κάθε είδους από και προς αερολιμένες.

3. Η μεταφορά ταχυδρομικών αποστολών.

4. Η μεταφορά οχημάτων που έχουν υποστεί ζημία ή οχημάτων που χρήζουν επισκευής.

5. Η μεταφορά αποβλήτων και λυμάτων.

6. Η μεταφορά ζωικών υπολειμμάτων που προορίζονται να διατεθούν.

7. Η μεταφορά μελισσών και γόνου ψαριών.

8. Η μετακομιδή σορού.

9. Η μεταφορά έργων τέχνης για εκθέσεις ή εμπορικούς σκοπούς.

10. Η περιστασιακή μεταφορά εμπορευμάτων για διαφημιστικούς ή εκπαιδευτικούς σκοπούς.

11. Η πραγματοποίηση μετακομίσεων από επιχειρήσεις που διαθέτουν ειδικευμένο προσωπικό και εξοπλισμό.

12. Η μεταφορά εξοπλισμού, εξαρτημάτων και ζώων από και προς θεατρικές, μουσικές, κινηματογραφικές ή αθλητικές εκδηλώσεις, τσίρκα, εκθέσεις ή εμποροπανηγύρεις, καθώς και από και προς θαλάμους ραδιοφωνικών εκπομπών, κινηματογραφικών ή τηλεοπτικών λήψεων.

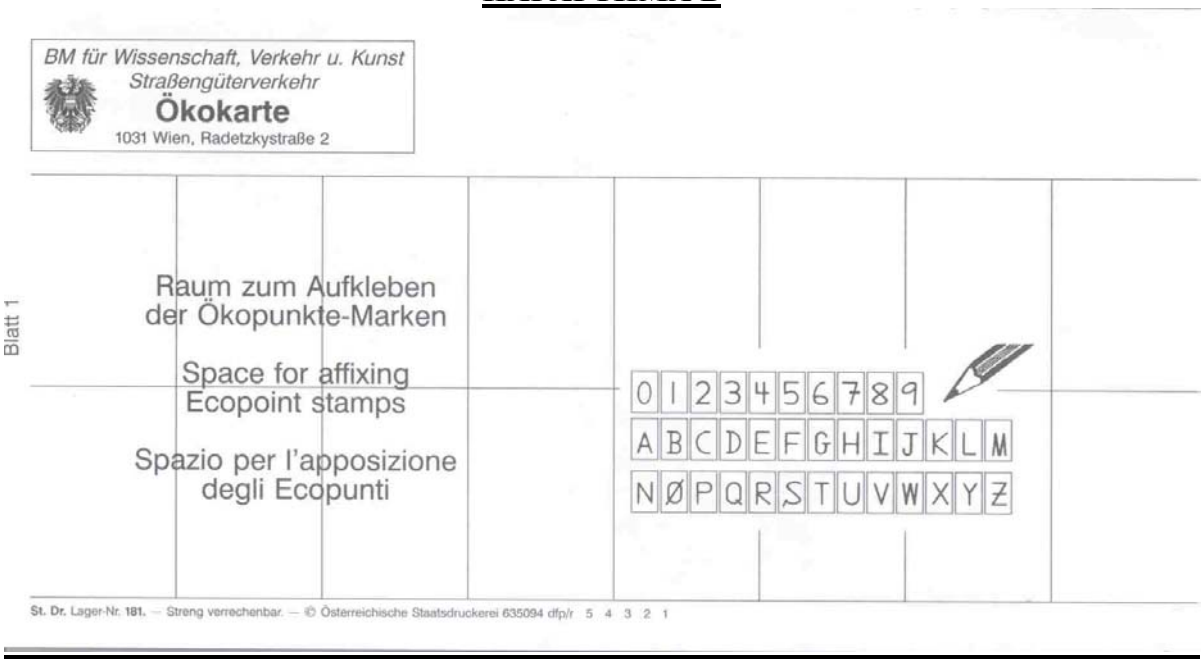
13. Η μεταφορά ανταλλακτικών για θαλάσσια σκάφη και αεροσκάφη.

14. Η διαδρομή φορτηγού οχήματος χωρίς φορτίο με σκοπό την αντικατάσταση οχήματος που υπέστη βλάβη κατά τη διαμετακόμιση, καθώς και η συνέχιση της διαδρομής με το όχημα αντικατάστασης με χρήση της αδείας που είχε εκδοθεί για το αρχικό όχημα.

15. Η μεταφορά ειδών ιατρικής περίθαλψης σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης (ιδίως σε περιπτώσεις φυσικών καταστροφών).

16. Η μεταφορά εμπορευμάτων υψηλής αξίας (π.χ. πολυτίμων μετάλλων) με ειδικά οχήματα συνοδευόμενα από αστυνομικές ή άλλες δυνάμεις ασφαλείας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β


BM für Wissenschaft, Verkehr u. Kunst
Straßengüterverkehr
Ökokarte
1031 Wien, Radetzkystraße 2
Blatt 1
Raum zum Aufkleben
der Ökopunkte-Marken
Space for affixing
Ecopoint stamps
Spazio per l'apposizione
degli Ecopunti
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
A B C D E F G H I J K L M
N Ø P Q R S T U V W X Y Z
St. Dr. Lager-Nr. 181. — Streng verrechenbar. — © Österreichische Staatsdruckerei 635094 dfp/r 5 4 3 2 1

Straßengüterverkehr

Ökokarte

Original

1033 Wien, Hintere Zollamtsstraße 2 b

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/
Segno di riconoscenza nazionale

Erläuterungen siehe Rückseite der Bestätigung
For explanation see back of confirmation (Bestätigung)
Spiegazioni sul verso della conferma (Bestätigung)

(3) Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr)

(27) Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers

(4) Angaben zum LKW/Zugfahrzeug
(5) Nationalität (6) Amtliches Kennzeichen

(7) Monat und Jahr der 1. Zulassung

(8) COP-Wert (mit 1 Dezimale)

(9) Anzahl der Ökopunkte

(10) Angaben zum Anhänger/Sattelauflieger
(5) Nationalität (6) Amtliches Kennzeichen

(11) Fuhrgewerbe — X

(12) Werkverkehr — X

(13) Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug)
(14) Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale)

(15) beladen — X

(16) leer — X

(17) (Abgangs-) Ladeland	(18) (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl)	(19) (Ziel-) Entladeland	(20) (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl)

(21) Grenzübergangsstellen

(22) beim Eintritt

(23) beim Austritt

Beleg wird maschinell eingelesen *Machine-read information* *Ricevuto alla lettura tramite computer*

(26) Unterschrift und Name des Ausstellers

St. Dr. Lager-Nr. 181. - Streng verrechenbar. - © Österreichische Staatsdruckerei 635094 dfp/r 5 4 3 2 1

Straßengüterverkehr

STAT **Ökokarte**

Bestätigung

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/
Segno di riconoscenza nazionale

Erfolgt die Entwertung der Ökokarte nicht durch eine Kontrollstelle in der Republik Österreich (EU-Binnengrenze), so ist die Genehmigung im Feld 24 vor Antritt der Fahrt durch Eintragung von Grenzübergangsstelle und Eintrittsdatum von den zuständigen Organen des Mitgliedsstaates, in dem das Fahrzeug zugelassen ist, auszufüllen.

If, when entering the country via an internal EU frontier, the cancellation of the ecocard is not performed at a control point in the Republic of Austria, then box 24 shall be completed in advance by the relevant national authority in the country where the vehicle is registered and shall also indicate the frontier post used and date of entry.

Se la cancellazione dell'ecocarta non viene effettuata presso un punto di controllo nella Repubblica Austriaca (frontiera interna UE), l'autorizzazione nella casella 24 deve essere compilata prima del viaggio dalle autorità competenti dello Stato membro nel quale è immatricolato il veicolo.

Erläuterungen siehe Rückseite — *For explanation see over* — *Spiegazioni sul verso*

3 Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr)

27 Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers

4 Angaben zum LKW/Zugfahrzeug
5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen

7 Monat und Jahr der 1. Zulassung

8 COP-Wert (mit 1 Dezimale)

9 Anzahl der Ökopunkte

10 Angaben zum Anhänger/Sattelauflieger
5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen

11 Fuhrgewerbe

12 Werkverkehr

13 Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug)
14 Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale)

15 beladen

16 leer

17 (Abgangs-) Ladeland	18 (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl)	19 (Ziel-) Entladeland	20 (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl)

21 Grenzübergangsstellen

22 beim Eintritt

23 beim Austritt

24 Kontrollvermerk der zuständigen Organe

25 Datum/Stempel/Unterschrift

St. Dr. Lager-Nr. 181. – Streng verrechenbar. – © Österreichische Staatsdruckerei 635094 dfp/r 5 4 3 2 1

Osterreichische Zollämter (Grenzübergangsstellen)	Austrian Border Customs Offices (Frontier posts)	Uffici doganali austriaci (Uffici doganali in frontiera)
840 Achenkirch	547 Felsenhütt	837 Leutasch	660 Saalbrücke
545 Achleiten	947 Gaißau	445 Loibltunnel	346 Schachendorf
552 Angerhäuser	230 Gmünd	942 Lustenau	538 Schärding
455 Arnoldstein	233 Gmünd-Neunagelberg	940 Lustenau-Schmitterbrücke	838 Scharnitz
735 Bad Radkersburg	235 Grametten	941 Lustenau-Wiesenrain	830 Schattwald
965 Balderschwang	700 Graz-Hauptbahnhof	938 Mäder	848 Schleching
841 Bayrischzell	777 Graz-Ostbahnhof	460 Naßfeld	655 Schwarzbach
270 Berg	645 Großgmain	862 Nauders	554 Schwarzenberg
435 Bleiburg-Grablach	946 Höchst	870 Nauders-Martinsbruck	440 Seebergsattel
355 Bonisdorf	956 Hörbranz	539 Neuhaus	734 Sicheldorf
533 Braunau	958 Hörbranz-Oberhochsteg	548 Neustift	856 Sillian
860 Brenner-Straße	955 Hörbranz-Unterhochsteg	333 Nickelsdorf	534 Simbach
859 Brennerpaß	544 Haibach	844 Niederndorf	745 Spielfeld
531 Burghausen	640 Hangendenstein	549 Oberkappel	872 Spiß
532 Burghausen-Alte Brücke	350 Heiligenkreuz	536 Obernberg	964 Springen
341 Deutschkreutz	939 Hohenems	665 Oberndorf	630 Steinpaß
260 Drasenhofen	960 Hohenweiler	963 Oberreute	537 Suben
635 Dürrnberg	962 Hub	542 Passau-Mariahilf	832 Vils
835 Ehrwald	470 Karawankentunnel/Einfuhr	543 Passau-Saming	839 Vorderriß
845 Erl	471 Karawankentunnel/Ausfuhr	540 Passau-Voglau	650 Walserberg-Autobahn
530 Ettenau	843 Kiefersfelden	871 Pfunds	550 Wegscheid
831 Fallmühle	250 Kleinhaugsdorf	833 Pinswang	961 Weienried
935 Feldkirch-Bangs	340 Klingenbach	465 Plöckenpaß	558 Weigetschlag
936 Feldkirch-Meiningen	937 Koblach	770 Radlpaß	847 Wildbichl
934 Feldkirch-Nofels	255 Laa an der Thaya	345 Rattersdorf-Liebing	560 Wullowitz
932 Feldkirch-Tisis	760 Langegg	849 Reit im Winkl	450 Wurzenpaß
933 Feldkirch-Tosters	431 Lavamünd	834 Reutte/Plansee	

Internationale (Europäische) Kennzeichen / International (European) distinguishing signs / Targhe internazionali (Europeo)

AL	Albanien	F	Frankreich	LV	Lettland	PL	Polen	YU	Serbien
B	Belgien	GBZ	Gibraltar	FL	Liechtenstein	P	Portugal	SLØ	Slowenien
BIH	Bosnien-Herzegowina	GR	Griechenland	LT	Litauen	RØ	Rumänien	E	Spanien
BG	Bulgarien	GB	Großbritannien	LU	Luxemburg	SU	Rußland	CS	Tschechien
D	Deutschland	IRL	Irland	M	Malta	A	Österreich	TR	Türkei
DK	Dänemark	IS	Island	NL	Niederlande	S	Schweden	H	Ungarn
EW	Estland	I	Italien	N	Norwegen	CH	Schweiz	CY	Zypern
FIN	Finnland	HR	Kroatien						

(1) Ecocard	(1) Ecocarta
(2) Federal Ministry for public economy and transport	(2) Ministero federale dell'economia pubblica e del traffico
(3) Date of entry (Day, Month, Year)	(3) Data d'ingresso (Giorno, Mese, Anno)
(4) Details of HGV/articulated vehicle tractor unit	(4) Dati sull'autocarro o sulla motrice di autoarticolato
(5) Nationality	(5) Nazionalità
(6) Vehicle registration number	(6) Targa del veicolo
(7) Month and year of first registration	(7) Mese e anno di prima immatricolazione
(8) COP value (to one decimal place)	(8) Valore COP (con una cifra decimale)
(9) Number of Ecopoints	(9) Numero di Ecopunti
(10) Details about trailer/semi-trailer	(10) Dettagli di rimorchio/rimorchio di trattore
(11) Transport for hire or reward	(11) Trasporto merci in conto terzi
(12) Transport on own account	(12) Trasporto in conto proprio
(13) Details of transport (for laden vehicles only)	(13) Dati relativi al trasporto (solo per veicoli carichi)
(14) Weight of load in tonnes (to one decimal place)	(14) Peso lordo in tonnelate (con una cifra decimale)
(15) laden (16) unladen	(15) carico (16) vuoto
(17) Country of loading	(17) Paese di carico
(18) Place of loading (post code)	(18) Località di carico (codice postale)
(19) Country of unloading	(19) Paese di scarico
(20) Place of unloading (post code)	(20) Località di scarico (codice postale)
(21) Border Customs Office	(21) Ufficio doganale in frontiera
(22) of entry (23) of exit	(22) d'ingresso (23) d'uscita
(24) Mark indicating that check has been carried out by the appropriate authority	(24) Segno indicante che il controllo è stato fatto dalle autorità competenti
(25) Date/Stamp/Signature	(25) Data/Timbro/Firma
(26) Signature and name of person filling in this form	(26) Firma e nome del compilatore
(27) Name, firm and complete address of the haulier	(27) Cognome, nome della ditta e indirizzo completo del imprenditore di trasporti

Die Ökokarte ist ausschließlich unter folgender Adresse zu beziehen:

The Ecocard is available only at the following address:

L'Ecocarta è da ricevere solamente dal seguente indirizzo:

Österreichische Staatsdruckerei
Rennweg 16 **Telefon (0222) 797 89 279**
Postfach 129 **Telefax (0222) 797 89 536**
A-1037 Wien

St. Dr. Lager-Nr. 181. — Streng verrechenbar. — © Österreichische Staatsdruckerei 635094 dfp/r 5 4 3 2 1

Straßengüterverkehr

Ökokarte

Bestätigung

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/
Segno di riconoscenza nazionale

Erfolgt die Entwertung der Ökokarte nicht durch eine Kontrollstelle in der Republik Österreich (EU-Binnengrenze), so ist die Genehmigung im Feld 24 vor Antritt der Fahrt durch Eintragung von Grenzübergangsstelle und Eintrittsdatum von den zuständigen Organen des Mitgliedsstaates, in dem das Fahrzeug zugelassen ist, auszufüllen.

If, when entering the country via an internal EU frontier, the cancellation of the ecocard is not performed at a control point in the Republic of Austria, then box 24 shall be completed in advance by the relevant national authority in the country where the vehicle is registered and shall also indicate the frontier post used and date of entry.

Se la cancellazione dell'ecocarta non viene effettuata presso un punto di controllo nella Repubblica Austriaca (frontiera interna UE), l'autorizzazione nella casella 24 deve essere compilata prima del viaggio dalle autorità competenti dello Stato membro nel quale è immatricolato il veicolo.

Erläuterungen siehe Rückseite — *For explanation see over* — *Spiegazioni sul verso*

3 Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr)

27 Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers

4 Angaben zum LKW/Zugfahrzeug
5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen

7 Monat und Jahr der 1. Zulassung

8 COP-Wert (mit 1 Dezimale)

9 Anzahl der Ökopunkte

10 Angaben zum Anhänger/Sattelauflieger
5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen

11 Fuhrgewerbe

12 Werkverkehr

13 Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug)
14 Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale)

15 beladen

16 leer

17 (Abgangs-) Ladeland	18 (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl)	19 (Ziel-) Entladeland	20 (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl)

21 Grenzübergangsstellen

22 beim Eintritt

23 beim Austritt

24 Kontrollvermerk der zuständigen Organe

25 Datum/Stempel/Unterschrift

St. Dr. Lager-Nr. 181. – Streng verrechenbar. – © Österreichische Staatsdruckerei 635094 dlp/r 5 4 3 2 1

Österreichische Zollämter
(Grenzübergangsstellen)

Austrian Border Customs Offices
(Frontier posts)

Uffici doganali Austriaci
(Uffici doganali in frontiera)

840 Achenkirch
545 Achleiten
552 Angerhäuser
455 Arnoldstein
735 Bad Radkersburg
965 Balderschwang
841 Bayrischzell
270 Berg
435 Bleiburg-Grablach
355 Bonisdorf
533 Braunau
860 Brenner-Straße
859 Brennerpaß
531 Burghausen
532 Burghausen-Alte Brücke
341 Deutschkreutz
260 Drasenhofen
635 Dürrnberg
835 Ehrwald
845 Erl
530 Ettenau
831 Fallmühle
935 Feldkirch-Bangs
936 Feldkirch-Meiningen
934 Feldkirch-Nofels
932 Feldkirch-Tisis
933 Feldkirch-Tosters
547 Felsenhütt
947 Gaißau
230 Gmünd
233 Gmünd-Neunagelberg
235 Grametten
700 Graz-Hauptbahnhof
777 Graz-Ostbahnhof
645 Großgmain
946 Höchst
956 Hörbranz
958 Hörbranz-Oberhochsteg
955 Hörbranz-Unterhochsteg
544 Haibach
640 Hangendenstein
350 Heiligenkreuz
939 Hohenems
960 Hohenweiler
962 Hub
470 Karawankentunnel/Einfuhr
471 Karawankentunnel/Ausfuhr
843 Kiefersfelden
250 Kleinhaugsdorf
340 Klingenbach
937 Koblach
255 Laa an der Thaya
760 Langegg
431 Lavamünd
837 Leutasch
445 Loibltunnel
942 Lustenau
940 Lustenau-Schmitterbrücke
941 Lustenau-Wiesenrain
938 Mäder
460 Naßfeld
862 Nauders
870 Nauders-Martinsbruck
539 Neuhaus
548 Neustift
333 Nickelsdorf
844 Niederndorf
549 Oberkappel
536 Obernberg
665 Oberndorf
963 Oberreute
542 Passau-Mariahilf
543 Passau-Saming
540 Passau-Voglau
871 Pfunds
833 Pinswang
465 Plöckenpaß
770 Radlpaß
345 Rattersdorf-Liebing
849 Reit im Winkl
834 Reutte/Plansee
660 Saalbrücke
346 Schachendorf
538 Schärding
838 Scharnitz
830 Schattwald
848 Schleching
655 Schwarzbach
554 Schwarzenberg
440 Seebergsattel
734 Sicheldorf
856 Sillian
534 Simbach
745 Spielfeld
872 Spiß
964 Springen
630 Steinpaß
537 Suben
832 Vils
839 Vorderriß
650 Walserberg-Autobahn
550 Wegscheid
961 Weienried
558 Weigetschlag
847 Wildbichl
560 Wullowitz
450 Wurzenpaß

Internationale (Europäische) Kennzeichen / International (European) distinguishing signs / Targhe internazionali (Europeo)

AL	Albanien	F	Frankreich	LV	Lettland	PL	Polen	YU	Serbien
B	Belgien	GBZ	Gibraltar	FL	Liechtenstein	P	Portugal	SLØ	Slowenien
BIH	Bosnien-Herzegowina	GR	Griechenland	LT	Litauen	RØ	Rumänien	E	Spanien
BG	Bulgarien	GB	Großbritannien	LU	Luxemburg	SU	Rußland	CS	Tschechien
D	Deutschland	IRL	Irland	M	Malta	A	Österreich	TR	Türkei
DK	Dänemark	IS	Island	NL	Niederlande	S	Schweden	H	Ungarn
EW	Estland	I	Italien	N	Norwegen	CH	Schweiz	CY	Zypern
FIN	Finnland	HR	Kroatien						

(1) Ecocard
(2) Federal Ministry for public economy and transport
(3) Date of entry (Day, Month, Year)
(4) Details of HGV/articulated vehicle tractor unit
(5) Nationality
(6) Vehicle registration number
(7) Month and year of first registration
(8) COP value (to one decimal place)
(9) Number of Ecopoints
(10) Details about trailer/semi-trailer
(11) Transport for hire or reward
(12) Transport on own account
(13) Details of transport (for laden vehicles only)
(14) Weight of load in tonnes (to one decimal place)
(15) laden (16) unladen
(17) Country of loading
(18) Place of loading (post code)
(19) Country of unloading
(20) Place of unloading (post code)
(21) Border Customs Office
(22) of entry (23) of exit
(24) Mark indicating that check has been carried out by the appropriate authority
(25) Date/Stamp/Signature
(26) Signature and name of person filling in this form
(27) Name, firm and complete address of the haulier

(1) Ecocarta
(2) Ministero federale dell'economia pubblica e del traffico
(3) Data d'ingresso (Giorno, Mese, Anno)
(4) Dati sull'autocarro o sulla motrice di autoarticolato
(5) Nazionalità
(6) Targa del veicolo
(7) Mese e anno di prima immatricolazione
(8) Valore COP (con una cifra decimale)
(9) Numero di Ecopunti
(10) Dettagli di rimorchio/rimorchio di trattore
(11) Trasporto merci in conto terzi
(12) Trasporto in conto proprio
(13) Dati relativi al trasporto (solo per veicoli carichi)
(14) Peso lordo in tonnelate (con una cifra decimale)
(15) carico (16) vuoto
(17) Paese di carico
(18) Località di carico (codice postale)
(19) Paese di scarico
(20) Località di scarico (codice postale)
(21) Ufficio doganale in frontiera
(22) d'ingresso (23) d'uscita
(24) Segno indicante che il controllo è stato fatto dalle autorità competenti
(25) Data/Timbro/Firma
(26) Firma e nome del compilatore
(27) Cognome, nome della ditta e indirizzo completo del imprenditore di trasporti

Die Ökokarte ist ausschließlich unter folgender Adresse zu beziehen:

The Ecocard is available only at the following address:

L'Ecocarta è da ricevere solamente dal seguente indirizzo:

Österreichische Staatsdruckerei
Rennweg 16 **Telefon (0222) 797 89 279**
Postfach 129 **Telefax (0222) 797 89 536**
A-1037 Wien

St. Dr. Lager-Nr. 181. — Streng verrechenbar. — © Österreichische Staatsdruckerei 635094 dfp/r 5 4 3 2 1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΗΣ ΟΙΚΟΠΙΝΑΚΙΔΑΣ

Επικοινωνία περιορισμένης ακτίνας δράσεως μεταξύ σημαντήρα και οχήματος

(Προκαταρκτικά) πρότυπα και τεχνικές εκθέσεις σχετικά με DSRC

Πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες απαιτήσεις που προβλέπονται από την EN/TC 278 σχετικά με την επικοινωνία περιορισμένης ακτίνας δράσης μεταξύ οχημάτων και παρόδιας υποδομής:

(a) prENV278/No 62 "DSRC physical layer using microwave at 5,8 GHz";

(b) prENV278/No 64 "DSRC data link layer";

(c) prENV278/No 65 "DSRC application layer"

Έγκριση τύπου

Ο προμηθευτής της οικοπινακίδας πρέπει να υποβάλει για τις εν λόγω συσκευές πιστοποιητικά έγκρισης τύπου από διαπιστευμένο οργανισμό δοκιμών, από τα οποία να προκύπτει η εκάστοτε τήρηση όλων των οριακών τιμών που καθορίζονται στην ισχύουσα I-ETS 300674.

Συνθήκες λειτουργίας

Η οικοπινακίδα για το αυτόματο σύστημα οικολογικών σημείων πρέπει να εγγυάται την απαιτούμενη λειτουργικότητα βάσει των ακολούθων συνθηκών λειτουργίας:

- συνθήκες περιβάλλοντος: περιβάλλουσα θερμοκρασία από - 25°C έως + 70 °C,,

- καιρικές συνθήκες: όλες οι αναμενόμενες,

- κυκλοφορία: σε περισσότερες από μία λωρίδες, ρέουσα,

- ταχύτητες: από διακοπτόμενη ("stop and go") έως 120 km/h.

Οι παραπάνω συνθήκες λειτουργίας αποτελούν ελάχιστες απαιτήσεις που θέτουν οι απαιτήσεις των (προκαταρκτικών) προτύπων σχετικά με DSRC.

Η οικοπινακίδα επιτρέπεται να αντιδρά σε μικροκυματικά σήματα προερχόμενα μόνον από εφαρμογές που υποστηρίζονται από αυτήν.

Οικοπινακίδα

Ταυτοποίηση

Κάθε οικοπινακίδα φέρει αποκλειστικό αριθμό ταυτότητας. Ο αριθμός αυτός, εκτός από τον απαιτούμενο για την αναγνώριση πλήθος ψηφίων, πρέπει επίσης να περιλαμβάνει άθροισμα ελέγχου των εν λόγω ψηφίων για την επαλήθευση της ακεραιότητας.

Εγκατάσταση

Η οικοπινακίδα σχεδιάζεται ώστε να προσφέρεται για εγκατάσταση πίσω από το αλεξήνεμο του φορτηγού ή του έλκοντος οχήματος. Η πινακίδα πρέπει να εγκαθίσταται κατά τρόπο ώστε να μην είναι δυνατόν να αφαιρεθεί από το όχημα.

Δήλωση διαμετακόμισης

Η οικοπινακίδα πρέπει να διαθέτει σχετική δυνατότητα ώστε να δηλώνεται διαδρομή που εξαιρείται χρέωσης οικοσημείων.

Η δυνατότητα αυτή πρέπει να είναι σαφώς ορατή στην οικοπινακίδα για λόγους ελέγχου, είτε να υπάρχει η δυνατότητα μετάθεσής της σε καθορισμένη αρχική θέση. Σε κάθε περίπτωση πρέπει να εξασφαλίζεται ότι για την αξιολόγηση στο σύστημα θα λαμβάνεται υπόψη μόνον το καθεστώς κατά την είσοδο.

Εξωτερικά χαρακτηριστικά

Κάθε οικοπινακίδα πρέπει επίσης να είναι σαφώς αναγνωρίσιμη σε οπτική επισκόπηση. Για το λόγο αυτό πρέπει ο παραπάνω αναφερόμενος αριθμός ταυτότητας να είναι ανεξίτηλος στην επιφάνειά της.

Πρέπει να είναι δυνατή η τοποθέτηση μη αφαιρέσιμης και ανεξίτηλης σήμανσης υπό μορφή έτοιμης αυτοκόλλητης ετικέτας. Η εν λόγω σήμανση δείχνει τον αριθμό των οικοσημείων του εκάστοτε οχήματος ("5", "6", ... "16").

Οι ειδικές αυτές ετικέτες πρέπει να παρέχουν ασφάλεια έναντι παραποιήσεων καθώς επίσης μηχανική αντοχή και ανθεκτικότητα στο φως και τη θερμότητα. Πρέπει να διαθέτουν επαρκή πρόσφυση ώστε η αφαίρεσή τους να έχει ως αποτέλεσμα την καταστροφή της οικοπινακίδας.

Ακεραιότητα

Τα περίβλημα πρέπει να είναι κατασκευασμένο κατά τρόπον ώστε να αποκλείεται εκούσια αλλοίωση των εσωτερικών εξαρτημάτων και κάθε παρέμβαση να είναι εκ των υστέρων ανιχνεύσιμη.

Χωρητικότητα μνήμης

Η οικοπινακίδα πρέπει να διαθέτει επαρκή χωρητικότητα μνήμης ώστε να περιλάβει τα ακόλουθα δεδομένα:

- αριθμό ταυτότητας,

- στοιχεία του οχήματος:

- τιμή COP,

- στοιχεία συναλλαγής:

- προσδιορισμός του συνοριακού σταθμού,

- ημερομηνία/ώρα,

- καθεστώς της δήλωσης διαδρομής,

- πληροφορίες αποκλεισμού (μαύρη λίστα),

- στοιχεία καθεστώτος:

- ακεραιότητα/προσβολές,

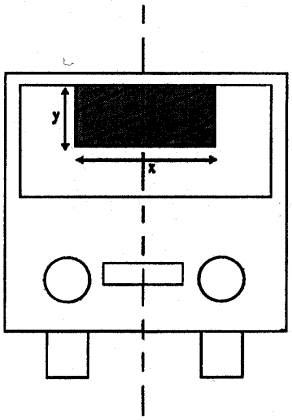
- κατάσταση μπαταρίας,

- καθεστώς κατά την τελευταία επικοινωνία.

Πρέπει να προβλέπεται εφεδρική χωρητικότητα μνήμης τουλάχιστον 30 %.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

INSTALLATION REQUIREMENTS FOR ECOTAG



The ecotag shall be located on the interior side of the windscreen within the marked area illustrated above) where the dimensions are as follows:

x = 100 cm

y = 80 cm.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΟΙΚΟΠΙΝΑΚΙΔΑΣ

Η οικοπινακίδα τοποθετείται στην εσωτερική πλευρά του αλεξηνέμου, εντός της επιφάνειας που απεικονίζεται ανωτέρω με τις ακόλουθες διαστάσεις

x = 100 cm

y = 80 cm

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

COP DOCUMENT		Fortlaufende Dokumentnummer: 1) Document serial number: Numero di serie del documento:	
Nationalität: 2) Nationality: Nazionalità:		Amtliches Kennzeichen: 3) Vehicle registration number: Targa del veicolo:	
Datum der Erstzulassung: 4) Date of first registration: Data della prima immatricolazione:		Motor wurde getauscht am: 4a) Motor was changed at: Motore cambiato il:	
EWG-Betriebserlaubnisnummer: Type approval number: Numero CEE della licenza per l'esercizio: 5) oder/or/o Motorcodierungsnummer: Engine serial number: Numero di serie del motore:	(nach 88/77/EWG 91/542/EWG oder/or/o ECE R 49)		
Fahrzeugidentifizierungsnummer: 6) Chassis number: Chassis numero:			
NO_X Emission: 7) NO_X Emission: Emissione di NO_X:		COP-Wert (Tyengenehmigung + 10 %): 8) COP Value (Type approval + 10 %): Valore COP (Omologazione + 10 %):	
Anzahl Ökopunkte: 9) Number of Ecopoints: Numero di Ecopunti:			
Behördenstempel: 10) Official stamp: Timbro ufficiale:			
Herstellerbestätigung (nach Bedarf): 11) Manufacturer confirmation (if necessary): Attestazione del produttore (a seconda del fabbisogno):			

Der Lenker eines Lkw im Gütertransitverkehr durch Österreich hat dieses Dokument mitzuführen und den Kontrollorganen zur Kontrolle vorzuweisen. Wird das Dokument nicht vorgewiesen, sind für die Fahrt 16 Ökopunkte auf die Ökokarte aufzukleben und zu entwerter

The driver of an HGV in transit through Austria must carry this document with him/her and present it to control authorities for inspection. If the document is not presented for inspection then 16 Ecopoints are to be affixed to the Ecocard and cancelled.

Il conducente di un camion in transito attraverso l'Austria deve avere con sé questo documento e deve presentarlo alle Autorità competenti per il controllo. In caso di mancata presentazione del documento, 16 Ecopunti verrano applicati sull'Ecocarta e annullati.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤ

Συνοριακοί σταθμοί της Αυστρίας που είναι εξοπλισμένοι με μηχάνημα σφράγισης οικοκάρτας

Achenkirch
Arnoldstein
Braunau
Brennerpaß
Ehrwald
Hangendenstein
Hörbranz
Kiefersfelden
Musau
Nauders
Neuhaus
Pinswang
Reit im Winkel
Saalbrücke
Scharnitz
Schleching
Sillian
Springen
Suben
Steinpaß
Walserberg
Wegscheid"

Β. Επιστολή της Δημοκρατίας της Κροατίας

Αξιότιμε Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στην επιστολή σας της ……, με την οποία με πληροφορείτε τα εξής:

Έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι, κατόπιν διαπραγματεύσεων μεταξύ της αντιπροσωπίας τής Δημοκρατίας της Κροατίας και της αντιπροσωπίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας στον τομέα των μεταφορών, συμφωνήθηκαν τα εξής:

"1. Για το 2003 χορηγούνται 171.094 οικοσημεία (δικαιώματα διαμετακόμισης) για βαρέα φορτηγά οχήματα της Δημοκρατίας της Κροατίας υπό καθεστώς διαμετακόμισης μέσω της Αυστρίας.

Κατανέμονται πρόσθετα οικοσημεία στους χρήστες της "Rollende Landstrasse" από την Δημοκρατία της Κροατίας έως 40 % κατ'ανώτατο όριο του συνολικού αριθμού οικοσημείων για το συγκεκριμένο έτος, δηλαδή 68.762 οικοσημεία.

Τα οικοσημεία για τους χρήστες της Rollende Landstrasse κατανέμονται στις αρχές της Δημοκρατίας της Κροατίας με βάση οικοσημεία για δύο οδικές διαδρομές για κάθε δύο ταξίδια μετ'επιστροφής που πραγματοποιούνται στη Rollende Landstrasse.

Οι αυστριακές εταιρείες συνδυασμένων μεταφορών θα παρέχουν τακτικά κάθε μήνα μηνιαίες πληροφορίες στο Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με τους χρήστες συνδυασμένων σιδηροδρομικών μεταφορών της Δημοκρατίας της Κροατίας υπό διαμετακόμιση μέσω της Αυστρίας.

Οι διαμετακομίσεις που εκτελούνται υπό τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα Α ή εκτελούνται βάσει αδείας της ECMT (Ευρωπαϊκή Διάσκεψη Υπουργών Μεταφορών) απαλλάσσονται του συστήματος οικοσημείων.

2. Ο οδηγός βαρέος φορτηγού οχήματος της Δημοκρατίας της Κροατίας φέρει στο έδαφος της Αυστρίας και επιδεικνύει για επιθεώρηση, όποτε το ζητούν οι εποπτικές αρχές, είτε:

(α) δεόντως συμπληρωμένο τυποποιημένο έντυπο ή αυστριακό πιστοποιητικό που βεβαιώνει την πληρωμή των οικοσημείων για τη συγκεκριμένη διαδρομή, υπόδειγμα του οποίου περιέχει το παράρτημα Β, εφεξής καλούμενο "οικοκάρτα"· είτε

(β) ηλεκτρονική διάταξη, τοποθετημένη επί του μηχανοκινήτου οχήματος, η οποία επιτρέπει αυτόματη αφαίρεση των οικοσημείων, εφεξής καλούμενη "οικοπινακίδα"· είτε

(γ) κατάλληλη τεκμηρίωση, η οποία αποδεικνύει ότι πραγματοποιείται διαμετακόμιση χωρίς οικοσημεία, όπως ορίζεται στο παράρτημα Α ή βάσει αδείας της ECMT· είτε

(δ) κατάλληλη τεκμηρίωση η οποία αποδεικνύει ότι δεν πραγματοποιείται διαμετακόμιση και, όταν το όχημα διαθέτει οικοπινακίδα, αυτή έχει ρυθμισθεί αναλόγως.

Οι αρμόδιες αρχές της Αυστρίας εκδίδουν την οικοκάρτα έναντι καταβολής του κόστους παραγωγής και διανομής οικοσημείων και οικοκαρτών.

3. Οι οικοπινακίδες κατασκευάζονται, προγραμματίζονται και τοποθετούνται σύμφωνα με τις γενικές τεχνικές προδιαγραφές που ορίζονται στο παράρτημα Γ. Το Υπουργείο Ναυτιλίας Μεταφορών και Επικοινωνιών της Δημοκρατίας της Κροατίας εξουσιοδοτείται να εγκρίνει, να προγραμματίζει και να τοποθετεί τις οικοπινακίδες.

Η οικοπινακίδα προγραμματίζεται έτσι ώστε να περιέχει πληροφορίες σχετικά με τη χώρα ταξινόμησης και τις τιμές εκπομπών NOx του μηχανοκινήτου οχήματος, σύμφωνα με το έγγραφο συμμόρφωσης της παραγωγής (COP), όπως ορίζει η παράγραφος 4.

Η οικοπινακίδα στερεώνεται στο αλεξήνεμο του μηχανοκινήτου οχήματος. Το σημείο στερέωσής της προσδιορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα Δ. Η οικοπινακίδα δεν είναι μεταβιβάσιμη.

4. Ο οδηγός βαρέος φορτηγού οχήματος από την Δημοκρατία της Κροατίας ταξινομημένου την ή μετά την 1η Οκτωβρίου 1990 φέρει επίσης, και παρουσιάζει εφόσον του ζητηθεί, έγγραφο COP, υπόδειγμα του οποίου δίδεται στο παράρτημα Ε, ως αποδεικτικό των εκπομπών NOx του οχήματος. Για τα βαρέα φορτηγά οχήματα που ταξινομήθηκαν για πρώτη φορά πριν την 1η Οκτωβρίου 1990 ή για τα οποία δεν έχει εκδοθεί σχετικό έγγραφο, θεωρείται ότι η τιμή COP είναι 15,8 g/kWh.

5. Το Υπουργείο Ναυτιλίας Μεταφορών και Επικοινωνιών της Δημοκρατίας της Κροατίας εξουσιοδοτείται να εκδίδει τα έγγραφα και τις οικοπινακίδες που αναφέρονται στα σημεία 2 έως 4.

6. Εκτός εάν στο όχημα χρησιμοποιείται οικοπινακίδα, επικολλάται και ακυρώνεται ο απαιτούμενος αριθμός σημείων στο δελτίο οικοσημείων. Το δελτίο οικοσημείων ακυρώνεται με μια από τις ακόλουθες μεθόδους:

(α) με σφράγιση της οικοκάρτας σε μηχάνημα σφράγισης δελτίου οικοσημείων·

(β) με σφράγιση οικοκάρτας από τις αυστριακές αρχές συνοριακών ελέγχων κατά την είσοδο στην Αυστρία·

(γ) με σφράγιση οικοκάρτας και αναγραφή της ημερομηνίας από τις εθνικές αρχές του μεταφορέα πριν την είσοδο στο έδαφος της Αυστρίας·

(δ) με σφράγιση οικοκάρτας από υπηρεσία, όπου ενεργοποιούνται για πρώτη φορά οικοπινακίδες.

Οι συνοριακοί σταθμοί της Αυστρίας, που είναι εφοδιασμένοι με μηχάνημα σφράγισης δελτίου οικοσημείων, απαριθμούνται στο παράρτημα ΣΤ.

Για στατιστικούς λόγους, η πρώτη σελίδα κάθε πλήρους δελτίου οικοσημείων είτε συλλέγεται από τις αυστριακές αρχές, είτε επιστρέφεται στις αυστριακές αρχές εντός τριών μηνών μετά την ολοκλήρωση του ταξιδιού. Τα στατιστικά στοιχεία που

συγκεντρώνονται με αυτό τον τρόπο θα βοηθήσουν την Επιτροπή για την υποβολή πρότασης σχετικά με την κατανομή του αποθέματος οικοσημείων.

Εάν το όχημα διαθέτει οικοπινακίδα και εφόσον επιβεβαιωθεί ότι το όχημα πραγματοποιεί διαμετακόμιση για την οποία απαιτούνται οικοσημεία, αφαιρείται αριθμός οικοσημείων ισοδύναμος των πληροφοριών για τις εκπομπές NOx που έχουν εισαχθεί στη μνήμη της οικοπινακίδας του οχήματος, από το σύνολο των οικοσημείων που έχουν καταλογιστεί στην Δημοκρατία της Κροατίας. Η διαδικασία αυτή πραγματοποιείται με την υποδομή και τη μέριμνα των αυστριακών αρχών.

Η οικοπινακίδα των οχημάτων που πραγματοποιούν διμερείς διαδρομές πρέπει να ρυθμίζεται πριν την είσοδο στο αυστριακό έδαφος, ούτως ώστε να αποδεικνύεται ότι δεν πρόκειται για διαμετακόμιση.

Σε περίπτωση που χρησιμοποιείται οικοκάρτα και αλλάξει το ρυμουλκό κατά τη διάρκεια της διαμετακόμισης, η απόδειξη πληρωμής κατά την είσοδο εξακολουθεί να ισχύει και πρέπει να διατηρείται. Εφόσον η τιμή COP του νέου ρυμουλκού υπερβαίνει εκείνη που αναγράφεται στο έντυπο, τα πρόσθετα οικοσημεία, που έχουν προσαρτηθεί σε νέα κάρτα, ακυρώνονται κατά την έξοδο από τη χώρα.

7. Συνεχείς διαδρομές, οι οποίες περιλαμβάνουν μια φορά διέλευση των συνόρων της Αυστρίας σιδηροδρομικώς, είτε με συμβατική σιδηροδρομική μεταφοράς είτε με συνδυασμένη μεταφορά, και οδική διέλευση των συνόρων πριν ή μετά τη διέλευση σιδηροδρομικώς, δεν θεωρούνται οδικές εμπορευματικές διαμετακομίσεις μέσω της Αυστρίας αλλά διμερείς διαδρομές.

Οι συνεχείς διαμετακομίσεις μέσω της Αυστρίας στις οποίες χρησιμοποιούνται οι κάτωθι σιδηροδρομικοί τερματικοί σταθμοί θεωρούνται διμερείς διαδρομές:

F rnitz, Villach S d, Sillian, Innsbruck/Hall, Brennersee, Graz.

8. Τα οικοσημεία ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου του έτους για το οποίο χορηγούνται έως την 31η Ιανουαρίου του επομένου έτους.

9. Οι παραβάσεις της παρούσας συμφωνίας από οδηγό φορτηγού οχήματος της Δημοκρατίας της Κροατίας ή επιχείρηση διώκονται βάσει της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας.

Η Επιτροπή και οι αρμόδιες αρχές της Αυστρίας και της Κροατίας παρέχουν, η καθεμιά εντός των ορίων της δικαιοδοσίας της, αμοιβαία διοικητική συνδρομή για τη διερεύνηση και τη δίωξη των εν λόγω παραβάσεων, εξασφαλίζοντας ιδίως ορθή χρήση και διακίνηση των οικοκαρτών και οικοπινακίδων.

Έλεγχοι μπορούν να πραγματοποιούνται σε σημείο εκτός συνόρων, κατά τη διακριτική ευχέρεια του κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τηρουμένης δεόντως της αρχής της μη διακριτικής μεταχείρισης.

10. Οι αυστριακές εποπτικές αρχές δύνανται, τηρουμένων δεόντως των αρχών της αναλογικότητας, να λάβουν τα ενδεδειγμένα μέτρα, εφόσον όχημα διαθέτει οικοπινακίδα και συντρέχει ένας τουλάχιστον από τους κάτωθι λόγους:

(α) το όχημα ή η μεταφορική εταιρεία στην οποία ανήκει το όχημα έχουν διαπράξει επανειλημμένα παραβάσεις·

(β) δεν απομένουν επαρκή οικοσημεία για τη Δημοκρατία της Κροατίας ·

(γ) η οικοπινακίδα έχει υποστεί παραποίηση ή έχει αλλαχθεί από πρόσωπο άλλο από εκείνα που εξουσιοδοτούνται στο σημείο 3·

(δ) η Κροατία δεν έχει χορηγήσει επαρκή οικοσημεία για το όχημα ούτως ώστε να μπορεί να πραγματοποιήσει διαμετακόμιση·

(ε) το όχημα δεν διαθέτει τα κατάλληλα έγγραφα σύμφωνα με τις παραγράφους γ) ή δ) του σημείου 2 τα οποία να δικαιολογούν γιατί η οικοπινακίδα έχει ρυθμισθεί να δείχνει ότι πραγματοποιείται διαδρομή χωρίς διαμετακόμιση στο αυστριακό έδαφος·

(στ) όταν η οικοπινακίδα που προδιαγράφεται στο παράρτημα Γ δεν έχει φορτιστεί με οικοσημεία που να επαρκούν για να πραγματοποιηθεί η διαμετακόμιση.

Οι αυστριακές εποπτικές αρχές μπορούν, τηρουμένης δεόντως της αρχής της αναλογικότητας, να λάβουν τα ενδεδειγμένα μέτρα, εφόσον όχημα δεν διαθέτει οικοπινακίδα και συντρέχει ένας τουλάχιστον από τους κάτωθι λόγους:

(α) δεν επεδείχθη οικοκάρτα στις εποπτικές αρχές, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας·

(β) η οικοκάρτα που επεδείχθη είναι ατελής ή εσφαλμένη, ή τα οικοσημεία της δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά·

(γ) το όχημα δεν διαθέτει τα κατάλληλα έγγραφα, τα οποία να δικαιολογούν ότι δεν χρειάζονται οικοσημεία.

(δ) ή η οικοκάρτα έχει ακυρωθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο σημείο 6.

11. Τα τυπωμένα οικοσημεία προς επικόλληση στις οικοκάρτες διατίθενται ετησίως πριν την 1η Νοεμβρίου του προηγουμένου έτους.

12. Στην περίπτωση οχημάτων ταξινομημένων πριν την 1η Οκτωβρίου 1990, των οποίων ο κινητήρας έχει αλλαχθεί έκτοτε, ισχύει η τιμή COP του νέου κινητήρα. Στην εν λόγω περίπτωση, το πιστοποιητικό που εκδίδεται από την κατάλληλη αρχή αναφέρει την αλλαγή κινητήρα και λεπτομέρειες της νέας τιμής COP για εκπομπές NOx.

13. Οι διαμετακομίσεις απαλλάσσονται της καταβολής οικοσημείων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι τρεις όροι:

(i) μοναδικός σκοπός της διέλευσης είναι η παράδοση καινουργούς οχήματος ή συνδυασμού οχημάτων από τους κατασκευαστές σε τόπο προορισμού που ευρίσκεται σε άλλο κράτος·

(ii) δεν μεταφέρονται προϊόντα κατά τη διέλευση·

(iii) το όχημα ή ο συνδυασμός οχημάτων φέρει σχετικά διεθνή έγγραφα ταξινόμησης και πινακίδες εξαγωγής.

14. Οι διαμετακομίσεις απαλλάσσονται της καταβολής οικοσημείων, εφόσον πρόκειται για το σκέλος διαδρομής χωρίς φορτίο που απαλλάσσεται της καταβολής οικοσημείων, όπως προβλέπεται στο παράρτημα Α, και εφόσον το όχημα φέρει κατάλληλη τεκμηρίωση προς απόδειξη των ανωτέρω. Κατάλληλη τεκμηρίωση είναι:

– η φορτωτική, ή

– συμπληρωμένη οικοκάρτα στην οποία δεν έχουν επικολληθεί οικοσημεία, ή

– συμπληρωμένη οικοκάρτα με οικοσημεία, που έχουν επανατοποθετηθεί εκ των υστέρων.

15. Τυχόν προβλήματα που προκύπτουν από τη διαχείριση του καθεστώτος οικοσημείων υποβάλλονται στην Επιτροπή Μεταφορών Κοινότητας / Δημοκρατίας της Κροατίας , που προβλέπεται στο άρθρο 41 της συμφωνίας μεταφορών, η οποία αξιολογεί την κατάσταση και συνιστά ενδεδειγμένες ενέργειες. Οποιοδήποτε ληπτέο μέτρο εφαρμόζεται αμέσως και έχει αναλογικό και αμερόληπτο χαρακτήρα."

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής. "

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η Κυβέρνησή μου συμφωνεί με το περιεχόμενο της ανωτέρω επιστολής.

Παρακαλώ δεχθείτε, Κύριε, τη διαβεβαίωση της βαθύτατης εκτίμησής μου.

Εξ ονόματος της Δημοκρατίας της Κροατίας .